

# ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЕ ОЛИМПИАДЫ КАК СРЕДСТВО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА УЧИТЕЛЕЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

© Королева О.Л.\* , Маслова С.М.\*

Национальный исследовательский университет  
«Высшая школа экономики», г. Пермь

Повышению эффективности развития потенциала учителя английского языка способствует организация профессионально-ориентированных олимпиад.

*Ключевые слова:* олимпиада, профессиональная подготовка, учитель английского языка, практические знания, квалификация, непрерывное образование, самосовершенствование.

Проблема повышения квалификации педагога как субъекта педагогического процесса в последнее время вызывает большой интерес у ученых и практиков. Ушло в прошлое проведение академических курсов повышения квалификации на базе институтов, на которых педагог получает всего 20 % теоретических знаний. Системе образования следует учитывать всеобщие тенденции современного менеджмента управления: «Необходимо сформировать культуру и среду организованного обучения, способствующие развитию инициативы и самомотивации сотрудников. В этом случае не люди с их опытом и знаниями, а сама культура организованного обучения и развития станет непередаваемым «ноу-хау» организации» [Лейман, 2012].

Проблема повышения квалификации рассматривается учеными в различных аспектах:

- влияние системы повышения квалификации на психологическую перестройку кадров [1];
- формирование профессиональной компетентности [Василевская, 2005];
- работа с педагогическими кадрами [4];
- опыт повышения квалификации педагогов и новые тенденции ее развития на Западе [Фриман, 2002].

Лейман Н.Н. считает, что повышение квалификации – это получение дополнительных знаний по базовой специальности и совершенствование профессиональных умений на основе осмысленной собственной деятельности в свете полученных знаний.

\* Доцент кафедры Иностранного языка, кандидат педагогических наук.

\* Старший преподаватель кафедры Иностранного языка.

Фриман Д. определяет квалификацию специалистов с позиции системного подхода: «... квалификация специалистов является целостным внутренним свойством личности, благодаря которому (которой) личность может осуществлять профессиональную деятельность на некотором уровне качества...».

В связи с этим, целью данной работы является определение эффективности проведения профессионально-ориентированных олимпиад для непрерывного инновационного профессионального образования учителей английского языка.

«Все должны быть во всеоружии, чтобы преодолеть основные противоречия, которые, не будучи новыми, станут главными проблемами XXI века. Большинство из этих противоречий носит гуманитарный характер» [Доклад Межгосударственной комиссии по образованию, 1997].

Профессиональная подготовка учителя как децентрализованный процесс непрерывного образования выполняет развивающую, обучающую, исследовательскую и экспертную функции, способствует продуктивному самосовершенствованию специалистов образования. Одной из главных составляющих процесса формирования успешности учителя является направленные действия системы повышения квалификации на личность учителя побуждающее его к познанию себя как профессионала, познанию его своих профессиональных качеств, требований к педагогической деятельности, развитие способности учителя активно взаимодействовать с окружающими. Повышению эффективности развития потенциала учителя (преподавателя иностранного языка) способствует организация профессионально-ориентированных олимпиад.

С сентября по 26 октября 2014 г. по инициативе пермского кампуса НИУ ВШЭ и Министерства образования Пермского края была проведена IV региональная олимпиада для учителей английского языка «ПРОФИ-КРАЙ-Английский».

Основными целями и задачами Олимпиады являлись:

1. выявление, поддержка и поощрение талантливых, творчески работающих учителей, обладающих высокими предметными знаниями;
2. стимулирование профессионального роста учителей английского языка;
3. помощь учителям в высокопрофессиональной предметной подготовке;
4. отбор учителей для последующего обучения у носителей английского языка.

Олимпиада проходила в 2 этапа (тура).

Первый тур Олимпиады – дистанционный, проводился через интернет в сентябре 2014. В нем приняло участие более 1000 учителей английского языка из различных школ Пермского края, Свердловской области, Удмуртии, Вологодской области, Курганской области, и других регионов России. По результатам 1-го тура были отобраны около 400 человек, которые были при-

ташены для участия во втором (очном) туре, проведенном стационарно в кампусе НИУ ВШЭ.

Второй тур состоялся 26 октября 2014 г. В этот же день были подведены итоги, и состоялась церемония награждения победителей и призеров Олимпиады.

Олимпиада проводилась в форме тестирования, на выполнение заданий заочного тура отводилось 60 минут, очного тура – 100 минут. Тесты заочного тура состояли из 30 заданий закрытого типа, тесты очного тура – из 50 заданий закрытого типа. Разница в количестве заданий объясняет увеличение количества времени, отведенного на выполнение тестов заочного и очного туров.

В содержании тестов заочного тура были включены задания, нацеленные на проверку уровня языковой компетенции. Тест состоит из следующих заданий:

1. задания на чтение – проверялось полное и точное понимание информации в тексте (6 заданий);
2. задания на выбор верной лексической единицы (15 заданий);
3. задания на знание грамматических структур и случаев их употребления (9 заданий).

В содержание тестов очного тура входили задания, нацеленные на проверку уровня как языковой, так и методической компетенции учителей английского языка. В тест были включены следующие задания:

1. задания на аудирование – проверялось полное понимание прослушанного текста (6 заданий);
2. задания на чтение – проверялось полное и точное понимание информации в тексте (5 заданий);
3. задания на выбор верной лексической единицы (12 заданий);
4. задания на знание грамматических структур и случаев их употребления (8 заданий);
5. задания на определение значения идиом (10 заданий);
6. задания по методике преподавания английского языка (9 заданий).

Формальная и содержательная часть заданий по аудированию и чтению соответствует формату IELTS. Понимать английскую речь на слух гораздо сложнее, чем воспринимать письменную речь. Можно сказать, что это – аксиома, не требующая особых доказательств. Уметь слушать – значит обладать сформированными умениями: техническими, то есть уметь на слух различать фонологические пары и интонационные оттенки, соотносить зачастую обобщенно со значением; языковыми, то есть знать фонологические и грамматические структуры, лексику, уметь воспринимать их на слух; речевыми, то есть уметь распознавать звучание со значением; коммуникативные, то есть уметь понять «авторскую позицию» и иметь свою целевую позицию.

Особенностью формальной и содержательной стороны вопросов является использование заданий уровня сложности CAE (задания закрытого

типа на выбор верной лексической единицы, включая идиомы). Экзамен CAE (Certificate in Advanced English), как известно, представляет собой сумму тестов для оценки степени владения английским языком, получившую международное признание как свидетельство высокого («профессионального») уровня в знании английского языка для академических или профессиональных целей.

Формальная и содержательная часть заданий на знание грамматических структур и случаев их употребления соответствует формату TOEFL (раздел Structure). Суть заданий заключается в следующем: тестируемым предлагается фраза, в которой подчеркнуты 4 слова (выражения), одно из которых содержит намеренно допущенную ошибку. Под цифрами 1-4 перечислены те же самые слова (выражения) и тестируемые должны указать номер ошибки использованного (употребленного) слова (выражения). TOEFL, в свою очередь, также является одним из международных экзаменов по английскому языку как иностранному, основная цель которого – оценка уровня подготовки тех, для кого английский язык не является родным языком.

Формальная и содержательная особенность заданий по методике является их соответствие формату ТКТ (Teaching Knowledge Test, Кембриджского экзамена для преподавателей английского языка, проверяющего знание методики преподавания английского языка и основных терминов, используемых в англоязычной методической литературе).

Таким образом, комплексное использование заданий формально и содержательно соответствующих авторитетным международным экзаменам преследовало заявленные выше цели Олимпиады, в частности, проведение отбора учителей для последующего обучения у носителей английского языка.

Особенностью оценивания уровня предметной компетенции на очном туре Олимпиады является выделение не только балла, получаемого простым сложением баллов за каждое верно выполненное задание, но и оценки, которая выводится с учетом сложности каждого верно выполненного задания. Такой подход к оцениванию результатов Олимпиады позволил справедливо выбрать победителей и призеров. Максимальный набранный балл – 49 (из 50), минимальный – 5, максимальная оценка – 68,84, минимальная – 6,20.

Таблица 1

Кол-во верно выполненных заданий	Уровень	Количество участников (%)
40-49	C1	9,5 %
30-39	B2	45 %
20-29	B1	37,9 %
15-19	A2	7,6 %
5-9	A1	1 %

Таблица 2

Уровень	Описание	% соотношение словарного запаса к вышестоящему уровню
Экспертное задание		
A2	Понимаю отдельные предложения и часто встречающиеся выражения связанные с основными сферами жизни (например, основные сведения о себе и членах своей семьи, покупках, устройстве на работу и т.п.). Могу выполнить задания, связанные с простым обменом информацией на знакомые или бытовые темы. В простых выражениях могу рассказать о себе, своих родителях и близках, описать основные аспекты повседневной жизни.	50 %
B1	Понимаю основные идеи четких сообщений, сделанных на лексическом языке на разные темы, типично возникшие на работе, учебе, досуге и т.д. Умею общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка. Могу составлять связанные сообщения на известные или особо интересные темы. Могу описать впечатления, события, надежды, стремления, изложить и обосновать свое мнение и планы на будущее.	67 %
Самостоятельное задание		
B2	Понимаю общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециализованные тексты. Говорю достаточно быстро и спонтанно, чтобы постепенно общаться с носителями языка без особых затруднений для любой из сторон. Я умею делать четкие, подробные сообщения на различные темы и изложить свой взгляд на основную проблему, показать преимущество и недостатки разных мнений.	81 %
	Понимаю объемные сложные тексты на разную тематику, распознаваю скрытое значение. Говорю спонтанно в быстром темпе, не испытывая затруднений с подбором слов и выражений. Гибко и эффективно использую язык для общения в научной и профессиональной деятельности. Могу создать точное, детальное, хорошо построенное сообщение на сложные темы, демонстрирую различные модели организации текста, средствами связи и объединяем его элементы.	89 %
Свободное задание		
C2	Понимаю практически любое устное или письменное сообщение, могу составить связный текст, опираясь на несколько устных и письменных источников. Говорю спонтанно с высоким темпом и высокой степенью точности, подчеркивая оттенки значений даже в самых сложных случаях.	100 %

Отметим один существенный недостаток технологии проведения заочного этапа – возможность предварительной тренировки в решении заданий I тура посредством двукратной регистрации участников, а также решение заданий не индивидуально, а группой учителей. Эти способы фальсифика-

ция результатов I тура могут объяснить появление самых плохих результатов в очном туре (например, 5 баллов из 50 возможных).

Самыми нестабильными оказались результаты, относящиеся к заданиям на аудирование, выбор верной лексической единицы. Амплигудя коллеганий результатов на данных отрезках: 31-68 % для заданий на аудирование и 30-92 % для заданий на выбор верной лексической единицы. Такие результаты могут быть объяснены следующими факторами:

1. выполнение заданий на аудирование осложнено тем, что в формате международного теста IELTS аудирование текста проводится только один раз, а не два, как в других тестовых форматах;
2. задания на выбор верной лексической единицы кажутся простыми, но простыми они только на первый взгляд. На продвинутом уровне

нужно уметь справиться с ситуацией, когда два варианта ответа правдивые, но один более правдивый, чем другой. И надо понять, какой из них наиболее полно соответствует запрашиваемой информации. Такие задания призваны вызвать, насколько хорошо испытуемый умеет улавливать смысл слова.

Говоря о заданиях на проверку методической компетенции, следует отметить, что для большинства учителей эти задания не представляли особой сложности.

В связи с техническими особенностями проведения Олимпиады не представлялось возможным проверить и оценить уровень владения такими видами речевой деятельности как говорение и письмо, поэтому отнесение результатов тестирования к тому или иному уровню в определенной степени условно.

Авторы данной статьи являются непосредственными создателями и участниками организации ежегодных олимпиад для учителей английского языка. Подготовительная работа включает в себя следующие этапы: подбор материалов и составление заданий для тестов. После подведения итогов и распределения мест осуществляется подробный анализ результатов олимпиады и обсуждение ошибок. Во время этой процедуры учителя дают свои оценки работе составителей и высказывают пожелания на следующий год.

Примечательно, что на этапе обсуждения тестовых олимпиадных заданий 2014 года учителя активно задавали вопросы, проявляли живой интерес к новой для себя или забытой информации. Участники олимпиады отметили, что такой тип профессионального конкурса, повышающий уровень их знаний английского языка, а не просто методических умений и навыков, осознается как предпочтительный.

В государственных образовательных стандартах высшего педагогического образования третьего поколения указывается, что задача использования таких форм и средств обучения, которые бы наиболее эффективно инициировали развитие профессионально-значимых качеств, может быть ре-

шена через усиление всесторонней работы, в том числе, с помощью олимпиад. Особую значимость принимают профессионально-ориентированные олимпиады для учителей иностранных языков, поскольку такие олимпиады являются интеграторами не только умений решать профессиональные задачи, но и знаний, опыта творческой деятельности, умения презентовать себя, выступать от имени коллег, а также создают условия для выявления личностных качеств, значимых для учителя.

Использование профессионально-ориентированных олимпиад будет способствовать формированию совокупности профессионально-значимых качеств учителей, включающей способность к рефлексии, учебную мотивацию, умение работать в коллективе в сетевых проектах, умение организовать олимпиады, педагогическую импровизацию, умение применять ин-формационные и коммуникативные технологии, профессиональное самознание [2].

При использовании профессионально-ориентированных олимпиад реализуется их интегративный характер: осуществляется сплав волевого пред-метных, педагогических, методических знаний, опыта творческой деятель-ности, умений при опоре на личностные качества учителей. В рамках раз-работанной модели планируется проводить профессионально-ориентиро-ванные олимпиады ежегодно на базе Пермского кампуса НИУ ВШЭ.

#### Список литературы:

1. Бирюкова Н.А. Организация профессионального развития учителей: опыт США // Методист. – 2005. – № 5. – С. 5-8.
2. Макарова О.Н. Совершенствование подготовки будущих учителей средствами профессионально-ориентированных олимпиад: дисс. ... канд. пед. наук. – Барнаул, 2012. – 196 с.
3. Профессиональные объединения педагогов: Методические рекоменда-ции для руководителей общеобразовательных учреждений и учителей / Под науч. ред. М.М. Поташника. – М.: Педагогическое общество России, 1997. – 246 с.
4. Пахомова Е.М. Проблемы выявления, изучения, обогащения и распро-странения педагогического опыта в работе учреждений методической служ-бы // Методист. – 2009. – № 1. – С. 28-32.

## КОММУНИКАТИВНАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ БИЛИНГВИЗМА

© Легостаева О.В.\*

Государственный университет – учебно-научно-производственный комплекс,  
г. Орёл

В данной статье приводится дефиниция термина «билингвизм», ос-вещаются различные виды, этапы, условия формирования и развития этого явления, рассматривается вопрос о коммуникативной состав-ляющей билингвизма. В статье также поднимается проблема толеран-тного сосуществования двух языков и культур в определенных соци-альных условиях и знания языка как важнейшей предпосылки когни-тивной деятельности.

*Ключевые слова:* билингвизм, вторичная языковая личность, родной язык, иностранный язык, социо-коммуникативный процесс, социаль-ная билингвизация, межкультурная коммуникация, когнитивная де-ятельность.

Изучение билингвизма позволяет выявить прикладные аспекты исполь-зования его результатов: проведение разумной коммуникативно-языковой политики с учетом мировых информационных процессов, социальной орга-низации общества на разных уровнях руководства и управления, а также степени усвоения норм и ценностей как важнейших ориентиров обще-ственной деятельности человека.

По данным ряда исследований, билингвов (двуязычных) в мире больше, чем монолингвов и, таким образом, билингвизм в современном мире следует признать весьма распространенным явлением. Известно, что к настоящему моменту детский билингвизм охватывает почти половину детей на нашей планете. Можно предположить, что эта тенденция будет расти и дальше. Би-лингвизм стал одним из самых ярких явлений межкультурной коммуникации, определяемой как «общение людей, представляющих разные культуры». Та-кое общение происходит, как правило, при помощи языка-посредника, кото-рым пользуются представители разных языковых сообществ.

Слово «билингвизм» происходит от двух латинских: *bi* – «двойной», «двоичный» и слова *lingua* – «язык». Таким образом, билингвизм – это спо-собность владения двумя языками. Отсюда, билингв – человек, который может разговаривать на двух языках.

Билингвизм рассматривается исследователями (В.Н. Комиссаров, И.А. Зимняя, Р.К. Миньяр-Белоручев, В.А. Аврорин, Д.В. Щерба) как зна-ние двух языков, владения ими и попеременно их использование в зависи-

\* Старший преподаватель кафедры «Иностранные языки», кандидат педагогических наук.